

## Amtl. Liste der Badegäste und Fremden des Nordseebades Juist

Erscheint während der Badezeit wöchentlich zweimal, Anfang und Ende der Saison nur einmal. — Bezugspreis: 3.50 RM. — Einzelne Nummern sind bei den Herren Fritz Henning Frau H. Neukirchen Wwe. (Kurhaus-Bazar), Firma C. Jaacksch, Zigarrengeschäft, Buchhandlungen H. Arends, Ludwig Mölk, Strandbuchhandlung, Reise- und Verkehrsbüro Behrends, Herrn. Hellner zu haben. Preis der Einzelnummer 20 Pfg. Geschäftsstelle: Otto G. Soltan, Buchdruckerei, Norden, Fernsprech-Anschluß Nr. 2219

Nr. 17

Juist, den 27. August 1930

31. Jahrgang

Die geehrten Kurgäste und Fremden werden gefälligst um **recht deutliche** Angabe des Namens und Titels ersucht. Nachdruck der Liste ist nur mit Genehmigung der Verlagshandlung gestattet.

### Strandhotel Kurhaus Nordseebad Juist

Fernruf: Dauerverbindung über Emden. Kurhaus Juist Nr. 86  
Neu: Zentralheizung / Bäder / Fließendes Wasser  
81 Alle Zimmer haben herrliche, freie Aussicht auf das Meer.

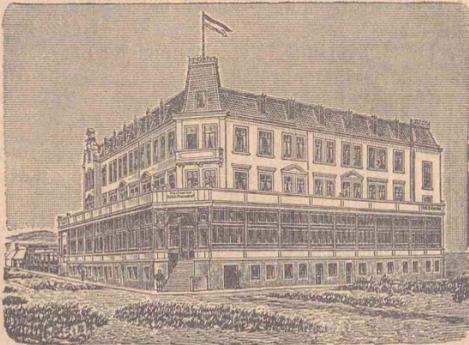


Täglich von 4—6 Uhr Familien-Kaffee auf der See-Terrasse.  
Der Treffpunkt aller Badegäste ist der Kurhaus-Saal. Jede Woche Reunion.  
Jeden Mittwoch und Sonntag Kinderball. Die Kapelle spielt jeden dritten Tag im weissen Saal von 8<sup>1/2</sup>—10 Uhr zum Abendkonzert, von 10 Uhr ab Tanzunterhaltung.

#### Amtliche Liste der bis zum 24. August angemeldeten Kurgäste und Fremden.

Ackermann, Frau, mit Tochter, Krefeld	Haus Anny
van Ahlen, A., Dr. med., Essen-Stoppenberg	Hotel Friesenhof
Ahrens, Walt., Kaufm., Delmenhorst	Strandhotel Kurhaus
Alberts, Hermann, Prokurist, mit Familie, Werdohl i. W.	Claassens Hotel
Alvermann, Paula, Konzertsängerin, Langenberg (Rhld.)	Fr. Arends Wwe.
Andree, Edita, Berlin	Haus Lieselotte
Arens, Frau Paula, mit Sohn Manfred, Bocholt	Hotel Worch
Arndt, Otto, Obersekretär, Neustrelitz	Hotel Worch
van Aube!, Dr. Ali, mit Familie, Düsseldorf-Oberkassel	Hotel Itzen
Bäcker, Frl. Hermine, Sozialreferentin, Langenberg (Rhld.)	Inselhospiz
Barella, Anni, Gut Schaalhof b. Zarrentin	Hotel Friesenhof
Basse, Marie, Diakonisse, Neheim b. Arnsberg	Ev. Schwesternheim
Beck, Ernst, Dortmund	Haus Alberta
Becker, Cläre, Kontoristin, Essen	T. Doyen
Becker, Prof. Fritz, Architekt, mit Familie, Düsseldorf	Haus Tiedken
Becker-Wellmann, Frau Fabrikant Anne, Wiesbaden	Strandhotel Kurhaus
Beckmann, Fritz, Kaufm., mit Frau, Bremen	Haus Erholung
Bergmann, Frl. Grete, Elberfeld	Strandhotel Kurhaus
Biermann, Frau, Bremen	Strandhotel Kurhaus
Biermann-Ratjen, Ernst Ulr., Student, Bremen	Villa Augusta
Bielefeld, Walter, Ing., Berlin	Strandhotel Kurhaus
Biesecker, Walter, Dipl.-Ing., mit Frau, Halle a. d. S.	Hotel Itzen
Bleifeld, Margarete, mit Schwester Else, Hannover	Kapt. Eilers
Bohne, Eleonore, Lehrerin, Elberfeld	Hotel Friesenhof
Bolzen, Christian, OBERINGENIEUR, Köln-Fraunsfeld	Haus Jabine
Böning, Dr. Fritz, Kaufm., Düsseldorf	Hotel Itzen
Borchert, Gustav, Klempnermeister, Bielefeld	Hotel Rose
Börner, Georg, Amtsgerichtsrat, Norden	Hotel Itzen
Bosse, Alfred, Direktor, mit Frau und Schwester, Essen	Strandhotel Kurhaus
Brandes, Düsseldorf	Inselhospiz
Brandis, Maria, Aebtissin, Kloster Wienhausen b. Celle	Hotel Itzen
Brauch, Elisabeth, Dortmund-Hoerde	

### Hotel Friesenhof Nordseebad Juist



#### Treffpunkt der guten Gesellschaft

Brauch, Friedrich, Apothekenbesitzer, Dortmund-Hoerde	Hotel Itzen
Breitbach, Theodor, Kaplan, mit Schwester, Essen	Paxheim
Brühl, Elisabeth, Sekretärin, Köln-Sülz	Pens. Riedel
Brünink, Nake, Lehrerin, Duisburg	Pens. Christoffers
Buchheim, Martha, Musiklehrerin, Wiesbaden	Villa Augusta
Büssing, Max, Architekt B.D.A., mit Familie, Essen	Hotel Itzen
Buxot, Frau Else, mit Familie, Arnsberg i. W.	Villa Angelika
Carl, Frau Justizrat Dr., Düsseldorf	Hotel Friesenhof
Caspers, Fräulein, Wuppertal-Barmen	Pension Riedel
Christ, Dr. med. dent. Otto, Zahnarzt, Wiesbaden	Hotel Rose
Cremer, Karl, Architekt, Potsdam	Haus Eckart
Curt, Dr. med. Jos., Arzt, Sanitätsrat, Köln	Hotel Friesenhof
Dallmann, Georg, Fabrikant, Wiesbaden	Strandhotel Kurhaus
Dapprich, Ottilie, Lehrerin, Siegen	Haus Block
Determeyer, Aug., Dipl.-Landwirt, Wiedenbrück i. W.	Haus Seestern
Deutzmann, Frau Wwe. Fritz, mit Sohn, Barmen	Hotel Fresena
Dierichs, Dr., Redakteur, mit Frau, Bochum	Inselhospiz
Dietrich, Emil, Pensionär, Dortmund	Hotel Seeblick
Dinensträte, Oskar, Kaufm., Schwelm i. W.	Hotel Fresena
Dorr, Maria, Lehrerin, Krefeld	Villa Charlotte
Ebert, Dr. Heinrich, Rechtsanwalt und Notar, mit Fam., Münster i. W.	Claassens Hotel
Ebert, Werner, Dipl.-Ing., Bremen	Hotel Worch
Eger, Ludwig, Bankbeamter, Lübeck	Hotel Worch
Eichhoff, Eugen, Kaufm., mit Familie, Lüdenscheid	Hotel Friesenhof
Engelbert, Geschwister, Lippstadt	Hotel Worch
Eling, Josef, Landessekretär, mit Frau und Vater, Münster i. W.	Paxheim
Endres, Walter, Kaufm., Wiesbaden	Hotel Friesenhof
Ernesti, Frau Wwe. Ewald, mit Tochter, Dortmund	Peterhof
Ewling, Frau Luise, Brandenburg (Havel)	Hotel Friesenhof
v. Falkenhausen, Helene, Berlin	Hotel Rose
Feldmann, Frau Hanna, mit Tochter, Bremen	Claassens Hotel
Fera, Hermann, Kaufm., Hamburg	Hotel Rose
Feller, G. F., Prokurist, mit Familie, Köln-Deutz	Hotel Friesenhof
Filor, Frau Margarete, mit Tochter, Hildesheim	Inselhospiz

Förster, Hermann, Reisender, Verden	Pens. Riedel
Fricke, Paul, D.-Ob.-Ing., Diemitz b. Halle a. d. S.	Villa Charlotte
Frichhoffer, Frau Gertrud, mit Sohn, Bremen	Hotel Friesenhof
Fürth, Karl, kaufm. Angest., Mühlheim (Ruhr)	Strandhotel Kurhaus
Geimer, Dr. Ewald, Zahnarzt, Bamberg	Hotel Fresena
Germershausen, H., Bankbeamter, mit Familie, Hannover	Haus Ludwigslust
Giefe, Dr. W., Rechtsanwalt und Notar, Mörs a. Rh.	Haus Karlsruhe
Giefe, Friedr. Wilh., stud. inr., Mörs a. Rh.	Haus Karlsruhe
Giefe, Lotte, stud. med., Mörs a. Rh.	Haus Karlsruhe
Goldmann, Dr., Reichsbahnarzt, Niederorschel	Hotel Friesenhof
Grah, Frau, Solingen	Haus Baumann
Giepe, Hans, Reichsbahn-Insp., Dortmund	Haus Elise
Groß, Lisel, mit Familie, Bremen	Haus Georg Janssen
Gschlüssel, Ina, Vikarin, Köln-Nippes	Strandhotel Kurhaus
Gutzeit, Paul, Kaufmann, Essen	Hotel Itzen
Haan, G., Bankdirektor, mit Frau, Emden	Villa Charlotte
Halft, Hanna, Gewerbeoberlehrerin, Dortmund	Haus Hook
Halm, Willi, Kaufmann, Koblenz	Hotel Friesenhof
Hammel, Dr. Engelb. v., Oberstudienrat, mit Familie, Coesfeld i. W.	Strandhotel Kurhaus
Hansen, Dr. W., Apothekenbesitzer, Gräfenroda	Villa Altmanns
Hartun, Frau, Darmstadt	Strandhotel Kurhaus
Haverkamp, Walter, stud. arch., Hüls i. W.	Haus Schwalbe
Hecksehn, Fräulein, Essen	Hotel Claassen
Heddinga, Kaufmann, Norden	Hotel Fresena
Heisig, Wilhelm, K. A. O. S., Iserlohn	Haus Schwalbe
Heisen, Frau Lotte, mit 2 Töchtern, Crefeld	Haus Hook
Hellmann, Bochum	Haus Arneke



Doornkaat-Likörogesellschaft Norden & Osnabrück  
Deutschlands größte Kornbrennerei, gegründet 1806

Herdas, Aug., Bankbeamter, mit Familie, Dortmund	Pension Inselrose
Herfort, Frau Bertha, mit Familie, Dortmund	Pension Riedel
Heusch, Frau Helene, Düsseldorf	Villa Germania

Hintz, Willy, Stadtbaurat, Direktor, Hamm i. W. Haus Christa  
 Hirth, Ober-Justizsekretär, Zeitz Haus Peterhof  
 Hoerter, Frau Martha, mit Sohn, Barmen Hotel Fresena



Die ideale Reform-Damenbinde  
 Einfachste und diskrete Verabreichung

Das Haus für Hygiene, Körperpflege, Sanitätsbedarf,  
 Seifen, Parfümerien.  
 Hersteller der bewährten Lloyd-Sonnenbrandkreme  
 und Lloyd-Hautfunktionsöl.  
 Mediz.-Drogerie: G. Nitzscherling, direkt am Bahnhof.  
 Damenbedienung!

Honig, Mariane, Sekretärin, Leipzig Haus Carl Fischer  
 Hütter, Franz, Kaufmann, Wien Haus Meereswogen  
 Husermann, Frau, mit Kind, Hagen i. W. Hotel Friesenhof  
 Innocent, Beatrice, Sheffield (England) Pension Angelika  
 Jansen, Anne, Essen-Bredeneby Haus Abheiden  
 Jüngst, Ottmar, Kaufmann, Siegen Haus Carola  
 Kahrstedt, Ulrich, o. Professor, Göttingen Domäne Loog  
 Kampen, Paul, Kaufmann, Wesel Hotel Friesenhof  
 Kappe, Frau H., Studienrätin, mit Tochter,  
 Huchting bei Bremen Hotel Itzen

## Zahnpraxis

### W. Heiler, Dentist

Telephon 41 in der Apotheke Telephon 41

Karrenbrock, Frau Dore, mit Tochter, Essen Hotel Itzen  
 Keilig, Frau Frieda, Berlin-Charlottenburg Haus Pirola  
 Keller, August, Rentner, Essen Hotel Itzen  
 Kern, Geschwister, Ludwigshafen a. Rh. Pension Meyenburg  
 Kesten, Conrad, Dalheim (Bez. Aachen) Haus Pirola  
 Kirchberg, Pfarrer, Gubershausen-Heiligenstadt Paxheim  
 Küherer, Elsa, Nortrup Strandhotel Kurhaus  
 Klages, Dr., mit Familie, Emden Hotel Friesenhof  
 Knoblauch, Charlotte, Prokuristin, Kottbus  
 Villa Seemannstreu  
 Knoblauch, Susanne, Leipzig C 1 Villa Seemannstreu  
 Koch, Ernst, Bürovorsteher und Schriftleiter,  
 Hannover Haus Peterhof  
 Köpers, Jul., Rentner, mit Frau, Hamm i. W. Café Westend  
 Koehler, Frau, Kaufmann, Hagen i. W. Hotel Friesenhof  
 Kömrig, Bernd, stud. jur., Münster i. W. Haus Hook  
 Körnig, Gertrud, Gewerbeoberlehrerin, Siegburg  
 (Bez. Köln) Haus Hook  
 Körnig, Maria, techn. Lehrerin, mit Bruder,  
 Münster i. W. Haus Hook  
 Kraemer, Fr., Juwelier, mit Tochter, Saarbrücken  
 Hotel Friesenhof  
 Kraft, Walter, Kaufmann, Köln Hotel Fresena  
 Kuebart, Frau Frida, Barmen Hotel Rose  
 Kunzmann, Haver, Kuratus, Aschaffenburg Paxheim  
 Kurth, Frau Helene, mit Tochter, Duisburg  
 Strandhotel Kurhaus  
 Lachmann, Fritz, Lehrer, mit Frau, Bottrop-Boy  
 Haus Antonie  
 Leimbrock, Frau Dr., mit Gerda Fides,  
 Herne i. W. Claassens Hotel  
 Lerche, Adolf, Bergwerksdirektor, mit Familie  
 Neuölsnitz (Erzgebirge) Hotel Fresena  
 Leverkus, A., Köln Villa Charlotte  
 Lichtwark, Frau Mag., Schwerin i. Meckl. Haus Siefkens  
 Liebing, Werner, Bankkassierer, Hannover Haus Christine  
 Lohoff, Carl, Kaufm., Wulfrett Villa Augusta  
 Lubn, Günter, Kaufm., Barmen Haus Christa  
 Mannewitz, Richard, Kaufm., Bremen Hotel Itzen  
 Martin, Heinrich, stud. arch., Hüls Haus Schwalbe  
 Mattheis, Otto, Consul, mit Familie, Bonn Hotel Fresena  
 Mauritz, Frau Luise, Uerdingen (Rhein) Frau Arends Wwe.  
 Menke, Rudolf, Kaufm., Herford Pension Erika  
 Meissner, Wilhelm, Kaufm., Bielefeld Hotel Itzen  
 Meyer, Franzis, Schülerin, Essen-Bredeneby  
 Haus Abheiden  
 Meyer, Frau Kaufm. Johs., mit Kinder  
 Essen-Bredeneby Haus Abheiden  
 Meyer, Heinrich, Schüler, Essen-Bredeneby Haus Abheiden  
 Mieses, Dr. Walter, Rechtsanwalt, Dresden Hotel Fresena  
 Möhring, Dr. Karlernst, Rechtsanwalt, mit Frau  
 Frankfurt a. M. Hotel Fresena  
 Mönig, Fr., Niederfeld i. W. Paxheim  
 Motte, Frau Ida, Lennep Haus Geiken  
 Müller, Ilse, Schwester, Suhl (Thür.) Pension Kleen  
 Müller, Johannes, Diplom-Ingenieur, mit Frau  
 Hamburg Hotel Fresena  
 Müller, Dr. med. Paul, prakt. Arzt, Harem (Ems)  
 Strandhotel Kurhaus  
 Mummenhoff, Hilde, Münster (Westf.) Haus Erika  
 Neumann, Alfred, Fabrikbesitzer, Iserlohn Hotel Itzen  
 Neugebauer, Frau Helmut, Neuwald (Oder) Hotel Friesenhof  
 Neues, Dr. T., Rechtsanwalt, Krefeld Inselhospiz  
 Niesert, Paul, Verw. Anw., Münster i. W. Pension Seemannstreu

Oberländer, Jul., Kaufmann, Köln Haus Mundt  
 Oechsner, Karl, Kaplan, Gemünden a. M. Paxheim  
 Ohl, Dr. Otto, Direkt. Pfr., Langenberg (Rheinland)  
 Haus Hinrikus Arends  
 Ophoven, Dr. Karl, Arzt, Dortmund-Eving  
 Hotel Abheiden  
 Ordelheide, Kfm., Osnabrück Hotel Fresena  
 Osterkamp, Friedel, Stütze, Velbert (Rhld.)  
 Haus Schwalbe  
 Otten, Wilhelm, Kaufmann, Esens Hotel Rose  
 Overmeyer, Kaplan, Amelsbüren b. M. Paxheim  
 Kardun, Dr. und Sohn, Ingenieur, Gelsenkirchen  
 Inselhospiz  
 Tickrun, Frau, Dortmund Haus Lieselotte  
 Tickrun, Franz, Schüler, Dortmund Haus Lieselotte  
 Ramspeck, Otto, Druckereibes., Solingen Pension Erika  
 Rassel, Heinrich, Kaufmann, Ratingen Haus Schwalbe  
 Rauch, Gerda, Wiesbaden Pension Doyen  
 Rapelt, Amtsgerichtsrat, Rodenberg a. D. Inselhospiz  
 Reger, Käthe, Jugendleiterin, Hamburg Haus Seelust  
 Reger, Margarethe, Potsdam Haus Seelust  
 Reikab, Liesel, Sekretärin, Hamborn  
 Haus Nordseefrieden  
 Reimann, Frau San. Dr., Minden i. W. Villa Charlotte  
 Reinartz, Richter, Köln (Rhein) Strandhotel Kurhaus  
 Reinbach, Dr. med., Arzt, Rheydt Inselhospiz  
 Reihlsbrodt, Fr. Dora, Leipzig C. 1 Haus Worch  
 Renger, Frieda, Nortrup Strandhotel Kurhaus  
 Reul, Frau Tilly, Bremen Haus Doyen  
 Ries, Gustav, Dr. Philos., Bremen Haus Doyen  
 Roell, Frau Frida, Ohligs Villa Angelika  
 Roehling, Hanni, Lauter (Sa.) Haus Claa Eilers  
 Rudolf, Margarete, Düren Haus A. Kleen  
 Seydlitz, Frau Ilse, mit 2 Kindern, Uerdingen  
 (Rhein) Frau Arends Wwe.  
 Siemer, Adolf, Oberldj., Plaggenburg Haus Buß  
 Sieverding, Kaplan, Herzfeld b. Soest Paxheim  
 Sohn, Hede, Berlin W., Hotel Claaßen  
 Spee, Gräfin Franziska, Branner bei  
 Kamenz Hotel Friesenhof  
 Spiegel, Dr. Ing. Hans, Reg.-Baumeister a. D.  
 Düsseldorf-Mörsenbroich Haus Baumann  
 Schäfer, Frau A. und Elfriede, Karlsruhe Haus Antonie  
 Schemann, Paul, Dr. med., mit Familie,  
 Holthausen b. Plettenberg i. W. Hotel Rose  
 Schlieper, Walter, Barmen Hotel Rose  
 Schmedes, Frau Lene, mit Tochter,  
 Münster i. W. Pension Seemannstreu  
 Schmidt, Dr. med. Karl Ludwig, Arzt  
 und Frau Dr. med. Schmidt, Aerztin,  
 Düsseldorf Hotel Fresena  
 Schmitt, Pfarrer, Isselburg (Niederrhein) Paxheim  
 Schmitz, Hanna, Wuppertal-Barmen Pension Riedel  
 Schönjahn, John, Dipl.-Ing., Ludwigshafen  
 Pension Inselrose  
 Schultheis, Major a. D., Berlin-Wilmersdorf Hotel Itzen  
 Schulte, Hilde, Schülerin, Gladbeck i. W. Haus Alberta  
 Schulte, Irene, Dortmund Haus Geiken  
 Schulte-Ulberhorst, Frau mit 2 Kindern,  
 Dortmund, Klein-Holthausen Villa Nordsee  
 Schwab, Margret, Schülerin, Essen Logierhaus Eckart  
 Schwartpaul, Johann, Hachen i. W. Villa Angelika  
 Staudt, Hans, Fabrikant, Nürnberg Haus Christa  
 Steiner, Adele, Bocholt i. W. Kurhaus Juist  
 Stock, Walter, Kfm., Essen Hotel Fresena  
 Stöve, Wilhelm, Kfm., mit Schwester, Ohrdruf  
 Hotel Rose  
 Gräfin Stolberg, mit Familie und Bed.,  
 Brauna Kamenz i. Sa. Hotel Friesenhof  
 Streit, Paul, Kfm., mit Tochter Hotel Rose  
 Temme, Frau, mit 2 Kindern, Paderborn Pension Heiken  
 Thienemann, Alexander, Kfm., mit Frau, Lodz  
 Hotel Itzen  
 Tölken, Georg, Kfm., Bremen Hotel Claassen  
 Trage, Magdelene, Diakonisse, Frankfurt a. O.  
 Hotel Claassen  
 Trage, Maria, Diakonisse, Berlin Schwesternheim  
 Uhlenhut, Lotte, Braunschweig Schwesternheim  
 Vaass, Ludwig, Kfm., Düsseldorf Villa Pirola  
 Valentin, Rudolph, Steiger, Essen Hotel Fresena  
 Volkman, Fr. Aenne, Dortmund Hotel Itzen  
 Weber, Frau Elisabeth, Trier a. M. Haus Jonxis  
 Weyer, Elfriede, Rheydt Hans Sohn  
 Weyer, Fr. Hanni, Rheydt Claassens Hotel  
 Weyer, Karl, Kfm., Rheydt Claassens Hotel  
 Wiener, Student Haus Aden  
 Wilms, Helmut, Dipl.-Kaufm., Dortmund  
 Haus Wattenmeer  
 Wolbergs, J., Kaufmann, Norden Hotel Rose  
 Wolff, Julius, Kaufmann, Bielefeld Villa Carola  
 Wulffing, Helene und Schwester, Borken i. W.  
 Hotel Worch

#### Dortmunder-Jugend-Ferienlager.

Transport vom 18. August (280 Personen)

Adrian, Elfriede, Schwerte  
 Agatz, Anette, C.-Rauxel  
 Ahlert, Gertrud, Dortmund  
 Busch, Lisa-Maria, Marten  
 Bremer, Hermi, Barop  
 Becker, Hilde, Dortmund  
 Becker, Ingeborg, Dortmund  
 Berghoff, Hildgard, Dortmund

Bathe, Hildegard, Dortmund  
 Bender, Dorle, Köln-Ehrenfeld  
 Bever, Lotte, Duisburg  
 Bever, Hildegard, Duisburg  
 Bussmann, Irene, Bochum-Weitmar  
 Braun, Hildegard, Dortmund  
 Bierhaus, Clara, Dortmund  
 Brand, Marion, Aplerbeck  
 Brand, Isabella, Aplerbeck  
 Blum, Renate, Dortmund  
 Böning, Ada, Dortmund  
 Bieber, Hedwig, Dortmund  
 Grüwell, Hildegard, Dortmund  
 Dach, Cläre, Dortmund  
 Dach, Erika, Dortmund  
 Drees, Hildegard, Dortmund  
 Dieckerhoff, Ilse, Dortmund  
 Diergarten, Irma, Essen  
 Ernst, Gerda, Dortmund  
 Eigen, Margot, Dortmund  
 Engemann, Charlotte, Dortmund  
 Firsbach, Ruth, Dortmund  
 Franke, Herma, Dortmund  
 Flume, Edith, Dortmund  
 Fink, Hertha, Iserlohn  
 Fink, Else, Iserlohn  
 Frieg, Helma, Wetter  
 Garre, Helga, Brackel  
 Goerd, Lieselotte, Hombuch  
 Hellgreve, Henny, Dortmund  
 Hermann, Anneliese, Dortmund  
 Himmelmann, Ruth, Dortmund  
 Hein, Johanna, Dortmund  
 Herbrechter, Hilde, Dortmund  
 Haumann, Eva-Beate, Dortmund  
 Hallermann, Anneliese, Dortmund  
 Heutger, Marianne, Dortmund  
 Hirth, Erika, Dortmund  
 Höhle, Erna, Dortmund  
 Hagemeyer, Liesel, Langendreer  
 Jansen, Gerda, Aplerbeck  
 Kinkler, Elfriede, C.-Rauxel 3  
 Koppe, Erika, Wanne-Eickel  
 Krüger, Anneliese, Bielefeld  
 Köhlhoff, Erika, Herten  
 Krusekopp, Annemarie, Schönau  
 Kühn, Ruth, Dortmund  
 Klemroth, Waltraud, Dortmund  
 Köllermann, Eva, Dortmund  
 Kessler, Liesel, Dortmund  
 Kredel, Susanne, Dortmund  
 Kauruff, Ruth, Dortmund  
 Knörich, Elfriede, Dortmund  
 Kamieth, Erika, Dortmund  
 Lippacher, Margot, Dortmund  
 Lübbring, Erika, Dortmund  
 Ladwig, Melitta, Dortmund  
 Lau, Gerda, Dortmund  
 Lanfermann, Meta, Recklinghausen  
 Leikel, Erna, Marl  
 Mundhenk, Hildegard, Dortmund  
 Méz, Hella, Dortmund  
 Marquardt, Anneliese, Dortmund  
 Minners, Elsbeth, Dortmund  
 Niebaum, Lily, Dortmund  
 Nitzsche, Ursula, Dortmund  
 Niedereichholz, Edith, Bochum-Linden  
 Neufeld, Gundula, Iserlohn  
 Neuhaus, Erna, Welper  
 Oberländer, Ilse, Köln-Ehrenfeld  
 Postmann, Elisabeth, Großholthausen  
 Pott, Hildegard, Kirehlinde  
 Potthoff, Winny, Dortmund  
 Pflüger, Ruth, Dortmund  
 Ploeger, Margarete, Dortmund  
 Peters, Erika, Dortmund  
 Paschvoss, Gertrud, Dortmund  
 Perlbach, Hanna, Dortmund  
 Quinke, Christel, Dortmund  
 Rahe, Henny, Dortmund  
 Reinders, Anneliese, Dortmund  
 Roeder, Eva, Dortmund  
 Ring, Gretchen, Dortmund  
 Rüger, Margret, Dortmund  
 Roth, Henny, Brackel  
 Rickelt, Else, Brackel  
 Rüping, Martha, C.-Rauxel III  
 Rürup, Elfriede, C.-Rauxel II  
 Rumpf, Hanni, Iserlohn  
 Reiser, Helma, Gelsenkirchen  
 Reiser, Erni, Gelsenkirchen  
 Rüdiger, Hildegard, Herne  
 Sebald, Erna, C.-Rauxel  
 Sander, Margarethe, C.-Rauxel I  
 Stüppel, Margret, Bochum  
 Sattler, Ilse, Dortmund  
 Schmidt, Doris, Dortmund  
 Schultz, Marianne, Dortmund  
 Schimmel, Hilde, Dortmund  
 Schröder, Inge, Dortmund  
 Schmoor, Lya, Altenböge  
 Schlotmann, Hedwig, Köln

(Fortsetzung in der Beilage.)

# Konditorei u. Café „Westend“

Ecke Billstrasse, erste Konditorei am Platze

Täglich große Auswahl in frischem Kaffee-, Tee- und Weingebäck. Spezialität: Eis und Eisgetränke. Bestellungen auf Torten usw. werden prompt ausgeführt. Konditorei mit elektrischem Betrieb. Eigene Kühl- und Gefrier-Anlagen. Neuzeitliche Radio-Anlage. Fernsprecher Nr. 76

# Asbooth Wroalt

Norddeutscher Lloyd Bremen, A.G. „Ems“ Emden

## Heimwärts

mit den Doppelschraubensalondampfern

„Vorwärts“ oder „Rheinland“ über  
**Norderney-Helgoland-**  
**Bremerhaven**

Heimat d. Ozeanriesen d. Norddeutschen Lloyd  
In Bremerhaven (Columbusbahnhof) beste und  
schnellste Zuganschlüsse nach dem Binnenlande.  
**Kein Badeaufenthalt ohne einen Ausflug nach  
Helgoland vom 16. Juni bis 13. September.**  
Mehrstündiger Aufenthalt auf Helgoland.

Fahrkarten, Fahrpläne und Auskunft in **Juist:**

**Reise- und Verkehrsbüro  
Behrends, Bahnhofstraße**

Oefen u. Herde  
Haus-u. Küchengeräte  
Eisenwaren, Werkzeuge  
6 Baubeschläge  
**H. Bünting**  
Norden  
Fernruf 2875

**Serviertentaschen**

**Papierservietten**

**Otto G. Soltau**  
Norden

Fernsprecher 2219

**Modewaren - Wäsche - Badeartikel**

für Damen und Herren

**Strand- und Gesellschaftskleider**

Aparte Neuheiten / Große Auswahl

Keine Saisonpreise

Badeanzüge: Marke Forma

**Willy Tiemann, Juist am Bahnhof**

38

**Kurgäste! Ausflügler!**

Café und Restaurant

**Wilhelmshöhe**

Besitzer: E. Janßen

mitten in den Dünen im Ostdorf gelegen, hält  
sich den geehrten Badegästen bestens empfohlen

Täglich große Auswahl  
in frischem Gebäck  
Gute Getränke. Milch  
von eigenen Kühen

Aufmerksame Bedienung

**Juister Bank**

e. G. m. b. H.

Wilhelmstraße. Telefon 47

Kostenlose Geldaufbewahrung

Auszahlung von Reisekreditbriefen

**Ausflugsort Loog**

**Restaurant u. Café „Zur freien Aussicht“**

48

Besitzer: M. Saathoff

Fernruf 33

Bequem in 15 Minuten zu erreichen. Direkt an der „Schule am Meer“  
gelegen. Herrliche Aussicht in die Dünen und aufs Wattenmeer

Gut gepflegte Biere und Getränke

**Kaltes Wasser-**  
**Persil hinein**

und fertig ist das Erneuerungsbad für alles Zarte!



Persil erspart Ihnen jede Umständlichkeit. Drücken Sie die farbigen  
Wäschefachen leicht im milden Persilschaum durch, spülen Sie gut und  
rasch nach, geben Sie dem letzten Spülwasser zur Farbauffrischung  
des Stoffes etwas Essig zu, und dann rollen Sie das gewaschene Teil  
in saugfähige weiße Tücher, damit die letzte Nässe verschwindet. Sie  
werden sich freuen, wie hübsch alles wird. Vergessen Sie aber nicht, das  
zu waschende Teil vorher an einem verdeckten Zipfel auf seine Wasch-  
barkeit zu prüfen. Versuchen Sie es bitte! Sie werden zufrieden sein!



**Persil** wäscht schonend alles Zarte

Kennen Sie schon das jüngste Erzeugnis der Persilwerke: (M) Henkel's Aufwäscher, Spül- und Reinigungsmittel?

**Hermann  
Neukirchen Ww.**  
Aeltestes Geschäft im Kurhaus  
Sämtliche Badeartikel  
Manufakturwaren  
Schokoladen  
Konfitüren  
Große Auswahl in Andenken  
aller Art. 27

**Pensionat \* Hotel  
Seeblick**  
verbunden mit Café und  
Restaurant, 10 Minuten vom  
Dorfe im Dellert gelegen,  
beliebter Ausflugsort.  
Doppelte Parkett - Kegelbahn.  
32  
**Joh. Breeden.**

**Fritz Henning**

Nordseebad Juist

21 Größtes Geschäftshaus am Platze!  
Preiswertes Einkaufshaus für Alle!

**Strand- und Badeartikel  
Manufaktur-u. Modewaren**

Bekleidung

für Damen und Herren und für die Jugend  
Badeanzüge, Badeschuhe, Badehauben in allen Größen  
vorrätig / Bademantel, Badelaken, Badehandtücher,  
Frottierhandschuhe, Strandanzüge, Strandhosen,  
Strandmützen, Strandkleider, Strandschuhe

Strandspaten, Strandseimer. Fahnen, Anfertigung mit  
Aufschrift auf Wunsch. Spielwaren, Strandspiele, Gesell-  
schaftsspiele. Bälle, Geschenkartikel, Andenken an Juist.

**Massage-Institut**

**Lina Böhlke**

Staatlich geprüfte Krankenschwester und Masseuse

Höhensonne, Lichtbäder

Täglich große Auswahl in

**Konditorei- und Backwaren**

Bringe den geehrten Gästen mein im Ostdorf gelegenes  
ältestes Café am Platze  
und stets von Kurgästen gern besucht, in frdl. Erinnerung

**Besitzer: D. Schmeertmann**

Konditorei und Café

**Fluttabelle  
und Badezeiten**  
vom 21. August bis 9. Septbr.

Dat.	Tag	Hoch- wasser	Badezeiten
21.	D.	7.56	7.00— 9.00 17.00—19.00
22.	F.	9.12	7.00—10.30
23.	S.	9.58	7.00—11.00
24.	S.	10.56	8.00—12.00
25.	M.	11.48	9.00—13.00
26.	D.	12.42	9.00—13.00
27.	M.	13.22	9.00—13.00
28.	D.	14. 4	11.00—15.00
29.	F.	14.46	12.00—16.00
30.	S.	15.28	12.30—16.30
31.	S.	16.12	13.00—17.00
1.	M.	17. 6	15.00—18.00
2.	D.	18.23	16.00—19.00
3.	M.	19.46	16.00—19.00
4.	D.	8.24	7.00— 9.30
5.	F.	9.27	8.00—10.30
6.	S.	10. 5	9.00—11.00
7.	S.	10.52	9.00—11.00
8.	M.	11.31	10.00—12.00
9.	D.	12. 5	10.00—12.00



Von Juist  
über

**Norderney-Helgoland**

nach

**Cuxhaven und Hamburg**

In Helgoland Anschluss nach

**Westerland-Sylt**

**Amrum**

**Wyk** auf Föhr

Auskunft, Fahrpläne, Fahrkarten in

**Juist:** Reise- u. Verkehrsbüro Reinhd. Behrends  
Bahnhofstr.

**Norderney:** Volkert Fehrmann, Friedrichstr. 30

**Hapag Seebäderdienst G. m. b. H., Hamburg 4**

**Wo bringen wir unsere Kinder unter?**

**Im Privat-Kinderheim Günther**

Gegründet 1911

Fernruf Nr. 52

Hausprospekt bereitwilligst durch

44

Lehrerin A. Günther und Kindergärtnerin E. Günther

HOTEL-PENSION

**WORCH**

Inhaber: Franz Worch  
langjähriger Küchenmeister

Fernsprecher Nr. 18

Anerkannt vorzüglichen Mittag- und Abendtisch  
(auch für Gäste, welche Privat wohnen)

Bestgepflegte Biere und  
Weine nur erster Firmen

41

# Bett- und Tisch-Wäsche, Gardinen Steppdecken, Teppiche und Läufertücher

nur gute Qualitäten in unübertroffener Auswahl.  
Bequeme Zahlungsbedingungen. Lieferung sofort.

Komplette Einrichtungen  
für Hotels und Pensionen.

Anerkannt billige Preise!

**T. F. DAMM, NORDEN**

Fernsprecher 2328

## Katholischer Gottesdienst

An Sonn- und feiertagen:

Stille hl. Messen . . . . . um 6, 6<sup>3</sup>/<sub>4</sub>, 10<sup>1</sup>/<sub>4</sub> Uhr  
Kindergottesdienst . . . . . um 7<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Uhr  
Hochamt m. Predigt . . . . . um 9 Uhr  
Segensandacht . . . . . um 18<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Uhr

An **Werktagen** sind von 6 bis 8 Uhr hl. Messen,  
**Donnerstags** um 18<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Uhr: Bittandacht für die Anliegen unserer  
hl. Kirche. 34

**Ostfriesische Bank Norden**  
Filiale d. Oldenburgischen Spar- & Leih-Bank  
Fernsprecher Nr. 2457

Ausführung aller bankmäßigen Geschäfte  
Kostenlose Aufbewahrung von Saisongeldern

**Geschäftsstelle Juist**

J. Wiers, Wilhelmstraße 2  
Fernsprecher Nr. 89 10

## Ludwig Oldewurtel, Norden (Ostfr.)

Postfach Nr. 57 :: Markt 2 :: Gegründet 1890 :: Fernruf Nr. 2329  
beliefert seit 40 Jahren Hotels, Pensionen und Großküchen  
mit Feinkost sowie sämtlichen Kolonialwaren

**Tee-Versand** 4

Sämtl. Lieferungen werden pünktlich u. sorgfältig ausgeführt  
Altbekanntes Haus für Lieferungen von Wild während der Jagdzeiten

## Kreis- und Stadtparkasse Norden

**mündelsicher**

Annahmestelle Juist bei J. de Vries & Co.  
Feinkosthandlung

14 Fernsprecher Juist Nr. 85

Einlösung von Reisekreditbriefen — Annahme von Saisongeldern

## Gerhd. Habbinga

Mittelstraße Schlachter Fernsprecher 29

Sämtliche Fleisch- und Wurstwaren

Alle Sorten Aufschnitt 25

la. Qualität

Solide Preise

Aufmerksame Bedienung

Täglicher fahrplanmäßiger Dienst

**JUIST-NORDERNEY**  
der M. S. „ILSE“ und „WALLFRIED“

Günstige Reiseverbindungen über Norderney-Helgoland  
nach Bremerhaven, Hamburg usw. von  
Norderney mit Dampfern des Norddeutschen Lloyd, Bremen

**Veranstaltung von Tages-  
ausflügen nach Helgoland**

Sonder-Lustfahrten nach Norderney, Borkum, Delfzijl-Groningen etc  
Gesellschaftsfahrten und Extrafahrten

Wagenfahrten nach der Bill u. den Muschelfeldern

Auskunft über jede Reiseverbindung  
Durchgehende Fahrkarten von Juist über Norderney-Helgoland  
39 Flugscheine, Fahrpläne, Prospekte

## Reise- und Verkehrsbüro Behrends

Agentur des Norddeutschen Lloyd, Bremen, der Hapag-Seebäderdienst  
G. m. b. H., Hamburg und der Deutschen Lufthansa A. G., Berlin

## Juist - Norderney Beste und zuverlässigste Schiffsverbindung und zurück.

Motorschiffe „Ilse“ u. „Wallfried“

Aug.	Abfahrt von Juist (Bahnhof)	Abfahrt von Norderney (Hafen)
27.	9.45 B	14.45 B
28.	10.30	15.30 H
29.	11.00	16.00
30.	11.45	16.30 H
31.	12.45	17.15 H
Sept.		
1.	4.00 H	6.00
	13.20 B	18.10 H B
2.	14.45 W	19.00 H
3.	8.15	16.30
4.	9.30	19.10 H

Anmerkungen: Der Buchstabe H neben  
den Fahrzeiten bedeutet: in Norderney  
Dampferanschluß nach Helgoland bezw.  
von Helgoland. Der Buchstabe W be-  
deutet: direkter Dampferanschluß von  
Norderney nach Wilhelmshaven. Der  
Buchstabe B bedeutet: Anschluß über  
Norderney nach Borkum bezw. von  
Borkum.

## Borkum - Norderney - Juist und umgekehrt.

Die Fahrten werden ausgeführt: Von  
Borkum nach Norderney und umgekehrt  
mit den Dampfern der Akt-Gesellschaft  
„Ems“, Emden und von Juist nach  
Norderney und umgekehrt mit den  
Motorschiffen „Ilse“ und „Wallfried“.

Nach Juist:

August	Ab Borkum Bhf.	an Norder- ney	ab Norder- ney	an Juist Bhf.
23.	6.30*	10.00	10.30	12.00
27.	9.00	12.30	14.45	16.15
Sept.				
1.	12.30	16.00	18.10	19.40
7.	6.00*	9.30	19.00	20.30

Nach Borkum:

August	Ab Juist Bhf.	an Norder- ney	ab Norder- ney	an Borkum Bhf.
11.	9.00	10.30	11.45	15.30
15.	11.00	12.30	13.45	17.30
20.	8.00	9.30	18.15	22.00
27.	9.45	11.15	12.45	16.80
1.	13.20	14.50	16.30	20.00

Die mit einem \* versehenen Fahrten  
werden mit dem Dampfer „Rheinland“  
über See durchgeführt. Alle anderen  
Fahrten führen über Watt. \* Über  
Helgoland.



## Norddeich—Juist

## Fahrplan Juist—Norddeich und umgekehrt

vom 28. August bis 15. September 1930

Durchgehende Fahrkarten auf sämtlichen Schiffen unserer Reederei gültig!  
Aenderungen der Fahrpläne infolge höherer Gewalt bleiben vorbehalten!

Datum	Tag	Ab Juist (Bhf.)	Ab Norddeich	Datum	Tag	Ab Juist (Bhf.)	Ab Norddeich
28.	Do.	9.00 11.00 14.00	11.45 14.40	6.	Sd.	8.30	10.30 19.00
29.	Fr.	9.00 12.15 14.30	12.30 14.50 17.20 *	7.	So.	9.20 19.15	11.15 19.30
30.	Sd.	4.45 12.30 14.00 15.30	13.45 15.30 * 17.30 *	8.	Mo.	9.20	12.00 19.30
31.	So.	5.30 13.15 16.15	14.00 16.30 17.50	9.	Di.	9.20 13.30	12.30 20.00
1.	Mo.	6.00 14.15	15.00 17.35 *	10.	Mi.	9.30 12.30	13.00 14.35
2.	Di.	5.40 6.45	15.00 18.00	11.	Do.	9.00 10.00	13.30 * 14.45
3.	Mi.	6.00 8.00	18.00	12.	Fr.	9.30 10.30	13.45 15.00
4.	Do.	6.00 9.00 19.00	7.30 18.30	13.	Sd.	9.45 11.00	14.40
5.	Fr.	9.20 19.00	10.15 19.15	14.	So.	12.15	15.00
				15.	Mo.	12.45	15.30 *

\* = Dampfer wartet nach Möglichkeit Zuganschlüsse ab!

Während des ganzen Jahres durchgehende Personen- u. Gepäckabfertigung nach und  
von den Inseln und dadurch Vermeidung von Unannehmlichkeiten u. Nebengebühren.

## Aktien-Gesellschaft Reederei Norden - Frisia

Geschäftsstelle Norderney: Fernsprecher Nr. 249  
Geschäftsstelle Norddeich: Fernsprecher (Amt Norden)  
Nr. 2641 und 2642

Auskunft in Juist am Bahnhof: Fernsprecher Nr. 88



## Färberei und Wäscherei

Barghoorn · Emden

färbt, reinigt  
plüßiert, wäscht

Annahmestelle für Juist  
**Ed. Schmidt**  
Strand-Badeartikel

Jeder Auftrag wird sofort nach Erhalt in Arbeit  
genommen und schnellstens zurückgeliefert

## Pianos · Flügel Mietklaviere

Schallplatten-Verstärkeranlagen  
Radio

Verlangen Sie unverbindliche Offerte

**L. A. Rehbock**  
Norden, Osterstraße 19 55

## Vorzüge unserer Trinkmilch.

Die an uns von größeren landwirtschaftlichen  
Betrieben aus gesunden Herden gelieferte

**Weidemilch**

erhält bei uns zur Verbesserung der Güte und  
Haltbarkeit molkereitechnische Behandlung,  
Reinigung, Entlüftung, Dauererhitzung und  
Kühlung durch neuzeitliche Apparate.

In vollkommener Weise erfolgt Abtötung  
sämtlicher Krankheitskeime. Ein sauberer,  
angenehmer Rohmilchgeschmack kennzeichnet  
unsere Verkaufsmilch, sie hat Aufnahmefähigkeit,  
Farbe und sonstige Eigenschaften genau wie  
Rohmilch; die für die Verdaulichkeit wich-  
tigen Fermente bleiben unverändert; sie ist  
daher leicht verdaulich selbst für Kranke und  
Säuglinge. - - - Machen Sie bitte einen Ver-  
such, Sie werden sich in unseren großen  
Kundenkreis einfügen.

**Molkerei-Genossenschaft „Norden“**  
e. G. m. u. H., Norden 2

Vertriebsstelle Juist:

Milchhändler Müller, Strandstraße.

Verkaufsstellen unserer Molkerei-Tafelbutter in Juist:  
J. de Vries & Co., G. P. Schmidt, Wilhelmstraße.

## Hermann Thoss, Norden

Fernsprecher Nr. 2373 9

Rind- und Schweine-Schlachtere  
Fabrik feiner Wurstwaren

Anerkannt vorzügliche Küche. Bestgepflegte  
Weine erster Firmen. Mahlzeiten an einzelnen  
Tischen. Reichhaltige Abendkarte.

Bestgepflegte Dortmunder Biere

## Claassen's Hotel und Logierhäuser

mit gegenüberliegendem, modern eingerichtetem Logierhaus / Häuser ersten Ranges

Winter 1927/28 vollständig umgebaut und renoviert. Zentralheizung, fließend Kalt- und Warmwasser.

Das ganze Jahr geöffnet. Fernsprecher Nr. 83.

35

Gespanne zu Lustfahrten.

(Fortsetzung aus dem Hauptblatt.)

Schmidt, Ursula, Aplerbeck  
 Schlenkermann, Edith, Köln-Mülheim  
 Schaefer, Hildegard, Datteln  
 Schürmann, Magdalene, Herne-Bakau  
 Stutznäcker, Helma, Köln-Ehrenfeld  
 Stutznäcker, Lore, Köln-Ehrenfeld  
 Storck, Liesel, Klein Holth.  
 Strehl, Gerda, Dortmund  
 Thiesse, Doris, Dortmund  
 Thielenhaus, Luise, Dortmund  
 Teimann, Margarete, Eichlinghofen  
 Vierhaus, Anneliese, Dortmund  
 Wentzel, Lieselotte, Dortmund  
 Wiesekepsieker, Hildegard, Dortmund  
 Wimper, Hilde, Dortmund  
 Wiemann, Magdalene, Dortmund  
 Wenderoth, Rosemarie, Dortmund  
 Wenderoth, Hilde, Dortmund  
 Weitkamp, Helga, Dortmund  
 Weilepp, Ilse, Kirchhelm  
 Werth, Erika, Lintfort  
 Ziegler, Irmgard, Dortmund  
 Ziegler, Hilde, Dortmund  
 Ziegler, Ursula, Dortmund  
 Zimmermann, Emmy, Dortmund  
 Ahlert, Liselotte, Dortmund-Loh  
 Adolphs, Irene, Löthringhausen  
 Arntz, Marga, Wuppertal  
 Amecke, Eleonore, Dortmund  
 Andernacht, Ilse, Dortmund  
 Brinkmann, Gertrud, Dortmund  
 Berg, Elli, Dortmund  
 Bleicher, Irmgard, Hohenlimburg  
 Boecker, Edith, Hohenlimburg  
 Breier, Else, C.-Rauxel  
 Brück, Brunhilde, Gevelsberg  
 Baumgart, Else, Essen-Katern.  
 Conrads, Marianne, Wanne-Eikel  
 Chamay, Liesel, Dortmund  
 Dirska, Margarete, Dortmund  
 Dirska, Gertrud, Dortmund  
 Daniel, Hildegard, Dortmund  
 Dawin, Lissy, Wanne-Eikel  
 v. Dreusche, Hildegard, Altena  
 Dams, Erna, Gelsenkirchen  
 Emmel, Gertrud, Hohenlimburg  
 Engels, Eleonore, Huckarde  
 Erdmann, Eleonore, Dortmund  
 Fischer, Käthe, Dortmund  
 Fischer, Elisabeth, Dortmund  
 Freymann, Marianne, Dortmund  
 Freymann, Anneliese, Dortmund  
 Fränzner, Gertrud, Bochum-Gerthe  
 Frieg, Luise, Buer-Resse  
 Feldmann, Eva, Herten  
 Giese, Marta, Iserlohn  
 Geißler, Hildegard, Dortmund  
 Göbel, Herta, Dortmund  
 Halberstadt, Hildegard, Dortmund  
 Heier, Gerda, Dortmund  
 Hoffmann, Gisela, Dortmund  
 Hübenenthal, Liselotte, Dortmund  
 Herkert, Kaete, Dortmund  
 Herkert, Marta, Dortmund  
 Hagen, Irma, Wuppertal  
 Hagemeiser, Ruth, Oespel  
 Hackler, Irmchen, Gevelsberg  
 Herckhausen, Anneliese, Köln  
 Herckhausen, Hildegard, Köln  
 Ihne, Anneliese, Dorstfeld  
 Kesper, Brunhilde, Gelsenkirchen  
 Kaul, Grete, Oberhausen  
 Kaul, Lotte, Oberhausen  
 Knebel, Hilde, Welver  
 Kuckelke, Lore, Dortmund  
 Kuckelke, Ruth, Dortmund  
 Laubert, Else, Dortmund  
 Lehnhoff, Else, Dortmund  
 Lehnhoff, Thea, Dortmund  
 Lehnhoff, Gertrud, Dortmund  
 Lange, Marianne, Dortmund  
 v. d. Linden, Else, Mülheim-Ruhr  
 v. d. Linden, Hilde, Mülheim-Ruhr  
 Lapps, Irmgard, Hohenlimburg  
 Lücking, Magdalene, Hohenlimburg  
 Lücking, Gertrud, Hohenlimburg  
 Lindgen, Hildegard, Jüchen  
 Möller, Brunhilde, Bochum  
 Mückenhoff, Erika, Hörde  
 Mann, Lotte, Hörde  
 Müller, Ellen, Elberfeld  
 Matthay, Emmi, Dortmund  
 Moritz, Edith, Dortmund  
 Overhoff, Hildegard, Dortmund  
 Obermeyer, Sigrid, Hohenlimburg  
 Plätz, Ilse, Hagen  
 Pfeil, Else, Dortmund  
 Peters, Liselotte, Dortmund  
 Peters, Anneliese, Dortmund  
 Quoos, Margarete, Dorstfeld  
 Ramn, Margret, Löthringhsn.  
 Reinartz, Margot, M.-Gladbach

Roos, Lotte, Hörde  
 Rehn, Elisabeth, Gelsenkirchen  
 Radtke, Maria, Essen  
 Rörentrop, Hilde, Dortmund  
 Rabanus, Ruth, Dortmund  
 Rabanus, Lotte, Dortmund  
 Röhle, Anneliese, Dortmund  
 Rieckhoff, Elli, Dortmund  
 Sieling, Gertrud, Dortmund  
 Seiffert, Grete, Dortmund  
 Selle, Margrit, Gelsenkirchen  
 Säck, Hedwig, Asseln  
 Säck, Elisabeth, Asseln  
 Schürmann, Irmgard, Castrop-Rauxel  
 Schulte, Wally, Hagen  
 Schübbe, Wilma, Dorstfeld  
 Schübbe, Lore, Dorstfeld  
 Schenck, Trude, Letmathe  
 Schwegler, Hildegard, Hohenlimburg  
 Schütte, Hildegard, Bochum  
 Schaefer, Lotte, Hörde  
 Schneider, Ursula, Dortmund  
 Schrader, Elly, Dortmund  
 Schmidt, Irene, Dortmund  
 Schimmel, Grete, Dortmund  
 Schimmel, Marta, Dortmund  
 Schmidt, Edith, Dortmund  
 Schmidt, Elisabeth, Dortmund  
 Starke, Hildegard, Dortmund  
 Stute, Elli, Dortmund  
 Stein, Anneliese, Datteln  
 Stübel, Elisabeth, Brambauer  
 Steegmann, Elisabeth, Neukirchen  
 Stadler, Luise, Hombruch  
 Vonscheidt, Else, Düsseldorf  
 Weidekamp, Gertrud, Rheda  
 Wefringhaus, Maria, C.-Rauxel I  
 Wegermann, Anneliese, Herten  
 Wahl, Margarete, Hörde  
 Werner, Elfriede, Huckarde  
 Winkler, Eleonore, Dortmund  
 Winkelhaus, Lieselotte, Dortmund  
 Zwolle, Anna, Datteln

Dazu folgendes Aufsichtspersonal:

Sieling, Grete, Brüninghausen  
 Sieling, Charlotte, Brüninghausen  
 Düdder, Elisabeth, Dortmund  
 Fiene, Lilly, Dortmund  
 Gerhard, Dorothea, Wuppertal  
 Grotheß, Anna, Vluyt  
 Herkradt, Anny, Essen-Borbeck  
 Krampo, Mia, Dortmund  
 Petermann, Martha, Dortmund  
 Quinke, Anneliese, Dortmund  
 Rabanus, Elisabeth, Dortmund  
 Rabeneck, Edith, Dortmund  
 Seibel, Frieda, Dortmund  
 Sander, Maria, C.-Rauxel  
 Schmidt, Hilde, Dortmund  
 Voigt, Liesel, C.-Rauxel  
 Wegener, Minchen, Essen-Borbeck  
 Zwolle, Margret, Datteln  
 Wiedenfeld, Pastor, Dortmund  
 dazu 7 Musiker;

640 Personen, zusammen mit den früheren 10 859.

**Wohnungsveränderungen.**

Dams, Erna, Dipl.-Musiklehrerin, Gelsenkirchen Haus Eleonore  
 Filor, Margarete, mit Tochter, Hildesheim Hotel Fresena  
 Witzleben, Marie Hannover Pension Riedel  
 Wolf, Luise, Hannover Pension Riedel

**KUNSTGEWERBE-AUSSTELLUNG**  
 „IDERHOFF“  
 AN DER KATHOLISCHEN KIRCHE  
 \*  
 NUR GUTE HANDWERKLICHE ARBEITEN  
 ALLER ART 64

**Juist.** Am 16. August hatte unsere Insel ihren großen Tag! Der bekannte Weltumsegler Kapitän Kircheiß traf, wie schon seit 2 Jahren, wieder auf seiner Vortragsreise auf unserer Insel ein, um wieder einmal unsern Gästen seinen interessanten Filmvortrag zu halten. Bereits lange vor Beginn des Vortrages war der große Saal des „Hotel Babst“ schon überfüllt und viele mußten ohne Einlaß zu bekommen wieder umkehren. Pünktlich um 1/29 begann Kapit. Kircheiß, vom Publikum lebhaft begrüßt, „sein Garn zu spinnen“. Nach einigen einleitenden Worten, in denen er besonders auf die dringende fürchterliche Enge im Saal hinwies, ließ er seinen Film ablaufen. Wohl noch nie ist von irgend einem ein solcher lehrreicher und interessanter Film aufgenommen. Wir konnten den fähigen Weltumsegler und seine Getreuen auf seiner ganzen Fahrt begleiten und erleben mit ihnen die Stürme der Nordsee und der Biscaya, das sonnige Mittelmeer, die Geheimnisse und Schönheiten Ostasiens, die Wunder der Südsee, das Dollarland Amerika mit seinen Millionären, Filmleuten und den dazu gehörenden Wollenträgern und Luxusbädern. Wir

trugen mit ihnen die gefährvolle Ueberquerung des Nordatlantik mit seinen Herbststürmen und wir nahmen teil an der glücklichen Heimkehr dieser Tapferen, die den Namen Deutschland im Ausland wieder herzustellen sehr viel mitgeholfen haben. Es war einem eine Freude, diesen schlichten, mutigen Seemann dort oben stehen zu sehen und seinen Worten zu lauschen. — Jedem der Zuhörer wird dieser Vortrag eine bleibende Erinnerung bleiben. In einem kurzen, fernigen Schlußwort wandte sich Kapit. Kircheiß dann noch an die deutsche Jugend und ermahnte sie zur Treue am Vaterlande und zur Wehrhaftigkeit.

Mit dem Deutschlandliede fand dieser wohlgelungene Abend sein Ende und nicht endendwollender Beifall dankte dem Kapitän.

Kapit. Kircheiß verließ unsere Insel wieder am Sonntag nachmittag mit der M.-D. „Walfried“ nach Nordorpen.

**August-Tennisturnier auf Juist.**

Wie im vorigen Jahre so wurde auch diesmal wieder im Monat August ein Tennisturnier für die Kurgäste veranstaltet. Die Badeverwaltung hatte fürsorglich alle Vorbereitungen dazu getroffen und hierbei wiederum die Leitung des Turniers dem altbewährten Herrn Böhmer aus Osnabrück übertragen, der extra hierzu herübergekommen war. Alles deutete auf einen glänzenden Verlauf des Turniers und so liefen daher auch die Nennungen zahlreich ein. War es doch für jeden Sportfreund eine Lust, jetzt im Vergleich zu früher zu spielen, denn den Wünschen und Anregungen der Kurgäste des Vorjahres folgend, hatte die Badeverwaltung die Tennisplatz-Anlage bedeutend erweitert. Statt des altbekannten Platzes waren in der Zwischenzeit in mühevoller Arbeit drei prächtige Plätze hergerichtet worden. Die Arbeit war wahrlich keine kleine gewesen! Mußten doch die im Hintergrund des alten Platzes liegenden Dünen mühsam abgetragen werden, um den nötigen Platz für die Anlage zu gewinnen. Dann hieß es, die Böschungen wie auch die fortgeschafften Sandmassen zu befestigen. Auch das wurde mustergültig gelöst, indem Herr Bürgermeister Janssen in geschickter Weise für die Abhänge zum Platz eine selbsttätige Sprengvorrichtung konstruiert hatte. So war tatsächlich trotz mancher Widerstände verwaltungstechnischer wie arbeitstechnischer Art alles bestens vorbereitet.

Doch mit des Geschickes Mächten ist kein ew'ger Bund zu flechten; kaum hatte das letzte Turnier begonnen, da sandte der Wettergott unheimliche Wassermassen nicht nur sonst in Norddeutschland, sondern auch auf das idyllische Juist mit seiner neuen Tennisanlage hernieder. Für derartige Gewalten und ihre Auswirkungen konnte natürlich keine Vorsorge getroffen werden, da war menschliche Kraft auch bei bestem Willen einfach machtlos.

Und dennoch konnte nur mit geringer Zeitverschiebung der Wettstreit der Tennisspieler zu Ende geführt werden! Die umsichtige Turnierleitung wie auch die aufmerksame Badeverwaltung taten das Ihrige. Mit Pumpen, Schaufeln, Eimern, Besen und sogar echt hausfraulichen Scheuertüchern ging man den Wassermassen „zu Leibe“, und als zuletzt auch noch das alte, treue „mechanische Mädchen für alles“, die liebe, gute Feuerspritze in Funktion trat, war bald die Arbeit geschafft und die Plätze spielfähig. Rührend war aber hierbei die Aufopferungsfreudigkeit, die die allbeliebte Tennislehrerin von Juist, Fräulein Stecher aus Dresden, sowie der als Kurgast hier weilende Herr Köhler an den Tag legte. Unermüdet sah man die beiden abwechselnd mit einer biedereren Handpumpe bewaffnet erfolgreich an der Arbeit. Ihnen, der Turnierleitung und insonderheit dem Herrn Bürgermeister sei auch an dieser Stelle für das mühevolle Rettungswerk herzlichster Dank ausgesprochen!

Im Turnier selbst wurde schwer gekämpft und manch hochinteressantes Spiel geliefert, so daß auch die Zuschauer voll und ganz zu ihrem Rechte kamen.

Am Sonnabend, den 16. August, vereinte dann ein kleiner Abschlußball die Turnierkämpfer sowie die Freunde des Tennissports in den gastlichen Räumen des Hotel Claassen. Herr Bürgermeister Janssen begrüßte hierbei die Erschienenen und gab seiner Freude darüber Ausdruck, daß die Tennisschlacht trotz Wind und Wetter nun doch zum Abschluß hat gebracht werden können und er dadurch in die angenehme Lage versetzt sei, namens der Badeverwaltung und im Einvernehmen mit der Turnierleitung die Preisverteilung vorzunehmen. Das Ergebnis war folgendes:  
 Herren-Einzel:

Vorschlußrunde: Lechner—Jötten 6:1, 6:3.  
 Metzges—Wörner 3:6, 6:3, 6:1.  
 Schlußrunde: Jötten—Metzges 6:2, 5:2 zgz.  
 Damen-Einzel:  
 Vorschlußrunde: Fr. Neefe—Fr. Najork 6:0, 6:1.  
 Fr. Jötten—Fr. Wolff 6:3, 4:6, 6:4.  
 Schlußrunde: Fr. Neefe—Fr. Jötten 6:1, 6:1.  
 Herren-Doppel:  
 Vorschlußrunde: Wörner—Metzges / Kleine—Lentza 6:3, 6:1. Böhmer—Jötten / Bayer—Johnen 6:0, 6:1.  
 Schlußrunde: Böhmer—Jötten / Wörner—Metzges 6:2, 6:3.

Gemischtes Doppel:  
 Vorschlußrunde: Frl. Neefe—Böhmer / Fr. Metzges  
 —Metzges 8: 6, 6: 4. Fr. Jötten—Jötten / Fr.  
 Bayer—Bayer 6: 1, 6: 1.  
 Schlußrunde: Fr. Jötten—Jötten / Frl. Neefe—Böh-  
 mer 6: 3, 6: 2.  
 Damen-Doppel, gek. Spiel:  
 Vorschlußrunde: Fr. Bayer—Fr. Prinz / Frl. Wuth—  
 Frl. Nöllenkamp 9: 0. Frl. Jötten—Frl. Wolff /  
 Frl. Kruse—Frl. Zehnpfennig o. Sp.  
 Schlußrunde: Fr. Jötten—Frl. Wolff / Fr. Bayer—  
 Frl. Prinz 9: 6.  
 Herren-Einzel, Tröstrunde, gek. Spiel:  
 Hornstein—Lentze 9: 6.  
 Damen-Einzel, Tröstrunde:  
 Fr. Thiemann—Fr. Metzges 9: 6.

Im Auftrage der Turnierspieler sprach dann Herr  
 Landwirtschaftsrat Direktor Najork aus Neustadt a.  
 Rbge. allen denen den wohlverdienten Dank aus, die  
 zum Gelingen des Ganzen beigetragen hatten. Lobend  
 erkannte er die Erweiterung der Tennisplatzanlagen  
 an und dankte der Badeverwaltung dafür mit einem  
 allseitig freudig aufgenommenen „Hoch“ auf dieselbe.  
 Froher Tanz nach den Klängen der bewährten  
 Kapelle Lühring vereinte noch lange die Gäste bei  
 bester Stimmung.  
 Juist bleibt „unser Juist“.  
 Ein alter Kurgast.

**R. Freericks H.R. de Boer Nachf. Norden**  
 Fernruf Nr. 2022 25 Am Markt 9  
**Holz- und Baumaterialien :: Säge- und Hobelwerk**  
 Lager in sämtl. Bauhölzern sowie Tannen- u. Kiefern-Tischlerhölzern, Sperrplatten

Foto-Arbeiten, Strandaufnahmen  
**Fotohaus**  
**Walter Brunke**  
 1900 30 1930  
 Strandstraße und Wilhelmstraße  
 Erstes und ältestes Geschäft

**Photograph J. Dreesbach**  
 Ältestes Geschäft am Platze  
 empfiehlt sich zur Ausführung erstkl. Strandaufnahmen  
 Spezialität: Künstlerische Strandaufnahmen von Juist  
 in großer Auswahl. Alle Arbeiten  
 für Amateure prompt und sauberst. 29  
 Verkauf von Platten, Films etc.

**Riedusal-Oele**  
 nach Dr. med. Riedlin sind Ihre  
 besten Freunde  
 Ihre Haut muß geschmeidig sein, um  
 Luft, Sonne, Wasser, Gymnastik für  
 die Gesundheit Ihres Körpers richtig  
 aufzunehmen. Riedusal-Hautöle sind  
 darin schon erprobt. / Machen auch  
 Sie einen Versuch. ☞  
 In der Apotheke und den hiesigen  
 Drogerien erhältlich, sonst durch  
 Chem. pharm. Fabrik Göppingen.



NORDEN  
**CENTRAL-HOTEL**  
 Clublokal des A. D. A. C.  
 Central-Heizung. Fernsprecher 2318. Civile Preise. Im  
 Mittelpunkt der Stadt, 2 Min. vom Bahnhof Osterstraße  
 nach Norddeich. Feinstes u. größtes Restaurant am Platze.  
 Hält sich den besuchenden Gästen bestens empfohlen.  
**C. CARSTENS**  
 Inhaber: W. Carstens 7  
 Durch Umbau bedeutend vergrößert. Bäder im Hause.  
 Auto-Garage. Billiger Pensionspreis nach Uebereinkunft.

**Erstes Konfitüren-Geschäft am Platze!**  
**Pralinen und Schokoladen**  
 in großer Auswahl  
**Prima Tee- u. Kaffeesorten**  
 empfiehlt das Spezialgeschäft von 26  
**Bernhard Hollander**  
 Strandstrasse 17 Fernsprecher Nr. 34  
**Große Auswahl in Ansichtspostkarten**

**H. D. van Stipriaan Wwe., Norden**  
 Fernruf 2471 Gegründet 1876 Brückstraße 22/23  
**Chemische Wäscherei**  
**Dampf-Färberei**  
**Flissebrennerei**  
 Saubere Arbeit Schnellste Rücklieferung

**Bäckerei / Konditorei / Café**  
**H. O. HABBINGA**  
 neben Hotel Itzen  
 empfiehlt  
**täglich frische Back-  
 und Konditorwaren**  
 Bestellungen werden prompt zu billigst gestellten  
 Preisen ausgeführt

Halte den geehrten Kurgästen meine  
**Bahnhofswirtschaft**  
 bestens empfohlen. Gemütliches Lokal.  
 Gut gepflegte Biere. Gute Weine. Auf-  
 merksame Bedienung. Reelle Preise.  
 Auskunft über Reiseverbindung wird  
 gern erteilt.  
**Gerhard Rose**  
 22 Besitzer der Pension „Inselrose“. Telefon 25

**Goldwaren \* Uhren \* Optik**  
 Reparaturen prompt und billig  
**Bernhard Hollander**  
 Strandstrasse 17. Fernsprecher Nr. 34.  
 Lager in Gold und Silber 26  
 Filigran-Schmuck  
 Getriebenes Altsilber  
 Echte antike Möbel, Uhren u. Zinnsachen

Kolonialwaren, Delikatessen  
 Eisenwaren, Kohlenhandlung  
**J. de Vries & Co.**  
 Fremdenzimmer 36 Zelte-Vermietung

Bringe meine  
**Wäscherei**  
 mit elektrischem Betrieb  
 den geehrten Badegästen  
 in empfehlende Erinnerung  
 Saubere und reelle Bedienung  
 Eilwäsche innerhalb 24 Stunden  
**Frau H. Schiffer**  
 Gegründet 1884  
 Friesenstrasse 1 24

**HOTEL ITZEN \* HAUS BRACHT**  
 Ruhige Häuser ersten Ranges // Fließendes Wasser (warm und kalt)  
 Zentralheizung 30 Fernruf Nr. 84  
 Besuchtestes und beliebtestes Bier- und Weinlokal ohne Musik / Ia Dort-  
 munder und Münchener Biere / ff Weine / Ganz vorzügliche Küche  
 Mittag- und Abendessen im Abonnement zu ermäßigten Preisen. / Ganzjährig geöffnet  
**Eigene Gespanne zu Lustfahrten nach den Muschelfeldern**  
 Bill-Domäne usw.

**Schuhhaus T. Doyen**  
 Schuhmachermeister 45  
**Nordseebad Juist :: Wilhelmstraße 48**  
 empfiehlt sein reichhaltiges Lager in allen Sorten Schuhen  
 Spezialität: Strandschuhe Reparaturwerkstatt

**Domäne «Loog»**  
 Herrlicher Ausflug durch die Dünen  
 oder vom Strande aus!  
 Kaffeewirtschaft, frische Milch von  
 eigenen Kühen, Milch in Satten usw.  
 Kräftiger bürgerlicher Mittagstisch.  
 Aufmerksame Bedienung.  
 Billige Preise.  
 Fernruf 50  
 Wagen für Lustfahrten.

Machen Sie eine Lustfahrt zur Nachbarinsel, dann  
 versäumen Sie bitte nicht, das  
**Hafenrestaurant und Café**  
**„Zur Wartehalle“ in Norderney**  
 zu besuchen. Direkt an der Landungsbrücke. Kalte  
 und warme Speisen und Getränke zu jeder Tageszeit.  
 ff. gepflegte Biere.  
**Inh.: Frau M. Visser, verw. Schuchardt**  
 Telefon 216

**H.G. Koch**  
 Claas Oldewurtel Nachf.  
 Manufaktur-Modewaren  
 und Aussteuer-Artikel  
 Spezial-Abteilung in  
 Damen- und Kinder-  
 Konfektion  
 NORDEN  
 Hindenburgstraße 48  
 Telefon 2093

**H. Wessels**  
 Norden, Westerstr. 87, Fernruf 2140 Norderney, Fernruf 338  
**Rind-, Kalb-, Hammel- und Schweineschlachterei**  
**Beste Bezugsquelle für**  
**Fleisch- u. Wurstwaren**  
 Eigene Kühlanlagen ff. Aufschnitt

**IDA NESSO, NORDEN** Hindenburg-  
 straße 110  
 Erstes und größtes Spezial-Putzgeschäft am Platze  
 bietet ständig reiche Auswahl modernster Damenhüte in  
 allen Preislagen. Neuheiten in Reisehüten, Strandkappen,  
 Mützen, Schals, Handschuhen und seidenen Strümpfen

**P. Fritsche, Norden**  
 Töpfer- und Ofensezernermeister  
 Kl. Neufstraße :: Fernruf 2129  
**Oefen und Herde**  
 Fabrikation 8  
 transportabler Rachelofen  
 Versand nach allen Orten  
 Wand- und Fußbodenfliesen  
 Umbau — Reparatur — Reinigung

Das  
**Vereinshaus**  
 in Norden, am Markt  
 bietet Reisenden ein  
 billiges, gutes Logis und  
 Beköstigung  
 Auch schöne Einzel- u. Doppelzimmer  
 in dem damit verbundenen Hospiz  
 Anmeldungen erwünscht

**Restaurant und Café „Giftbude“**  
 Herrlich gelegenes, größtes und feinstes Café direkt beim Familien-Badestrand an der Osttreppe. **Freie Aussicht** auf die Nordsee und das  
 gesamte **Badeleben**. Täglich nachmittags großes **Künstler-Konzert**, abends zwangloses Zusammentreffen bei Tanz, Unterhaltung sowie  
 besondere Veranstaltungen. **Treffpunkt** aller Badegäste und Fremden. Eintritt frei.  
 Mäßige Preise. Eigene Konditorei. Vorzüglicher Kaffee. Gutgepflegte Weine erster Firmen. Mäßige Preise.  
**Spezialausschank der Dortmunder-Aktienbrauerei**